



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

140
TWGHS 140th Anniversary
東華三院一百四十周年

社會服務單位
 **醫療儀器**
捐助計劃 2010/2011



香港普仁街十二號 網址 www.tungwah.org.hk、[www.東華三院.hk](http://www.tungwah.hk) 全年捐款熱線 1878 333

本院在扣除籌款活動的直接開支後會將全部善款撥用於東華服務，不會從中扣除行政費用。

東華三院屬下社會服務單位所需的醫療儀器及設備明細表 (2010/2011)

社會服務單位

醫療儀器
捐助計劃 2010/2011

長者服務單位

編號	儀器或設備名稱	功能簡介	受惠人數	所需數量	每件價值(HK\$)	
A1	天花懸掛式移位系統 Ceiling Hoist	利用吊帶協助體弱、站立及步行較差的長者安全地進行站立及步行訓練，減低跌倒機會。	240/年	1	104,000	
A2	電動站立輪椅 Electrical Stand-up Wheelchair	為體弱長者提供站立訓練，以增強肌肉力量。	70/年	1	66,000	
A3	輔助復康器材 (按摩椅、平衡訓練儀器) Assistive Rehabilitation Devices (Massage Chair & Kinesthetic Ability Trainer)	訓練平衡及肢體協調能力，並為長者進行感官刺激訓練。	128/年	1	57,600	
A4	站立式移轉輔助器(纖巧型) Stand-up Hoist with Adjustable Leg	適用於狹窄環境協助體弱長者進行站立運動，同時保障護理員的安全。	90/年	2	53,343	
A5	聲波震盪訓練及治療儀 Whole Body Vibration Machine	強化長者肌肉力量，預防骨骼系統之疾病。	80/年	1	49,998	
A6	主動及被動式運動器材 Active Passive Exerciser with Accessories	讓患中風、帕金森氏病及關節炎等長者坐著進行運動，強化心肺功能及增強肌肉力量。	213/年	2	48,850	
A7	干擾治療機 Interferential Therapy System	利用電療治療關節炎、中風後遺症、神經系統損傷、截肢、肌肉肌腱扭傷等所引起的疼痛。	153/年	1	46,157	
A8	快速移位機 Quick Raiser	確保安全地提舉及轉移體弱長者，避免意外發生。	80/年	1	45,346	
A9	智能助行儀 Walkaide	改善因腦部損傷而形成足下垂的不良步姿。	40/年	1	44,100	



A2 電動站立輪椅



A8 快速移位機

長者服務單位

編號	儀器或設備名稱	功能簡介	受惠人數	所需數量	每件價值(HK\$)
A10	智能治療儀器 Intelligent Advanced Therapy System	提供不同電療治療痛症及為長者作肌肉訓練。	60/年	1	40,000
A11	站立式移轉輔助器及配件 Stand-up Hoist with Slings and Accessories	安全地協助體弱或下肢乏力的長者移動，並作為輔助器材作站立訓練，同時保障護理員的安全。	80/年	2	34,007
A12	移位機 Sit-to-Stand Lifter	協助轉移體弱長者。	40/年	1	33,270
A13	電動移位機 Electric Lifter	協助轉移體弱長者。	30/年	1	31,600
A14	站立及提升機 Standing and Raising Aid	協助下肢乏力的長者安全地如廁及轉移座位，同時保障護理員的安全。	30/年	1	30,000
A15	復康治療器材 (電動復健車、坐墊、棘皮層神經電療機、肌肉刺激器、電熱敷) Rehabilitation Devices (Limbs Ergometer, Seating Cushion, Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation, Electrical Stimulator & Hot Pack)	透過使用不同的復康治療器材為長者提供全面的復康治療，以減低長者的疼痛及提升其活動能力。	276/年	1	30,000
A16	主動及被動式上下肢運動器材 Active, Passive or Resistive Exerciser	透過多種運動模式讓各類體能狀況的長者進行運動鍛鍊。	60/年	1	29,790
A17	沐浴床 Shower Trolley with Hydraulic Lifting	協助職員替體弱長者安全及舒適地沐浴。	40/年	1	28,500
A18	站立式移轉輔助器 Stand-up Hoist	協助體弱長者進行站立運動，同時保障護理員的安全。	50/年	1	28,000



A15 復康治療器材 — 棘皮層神經電療機

長者服務單位

編號	儀器或設備名稱	功能簡介	受惠人數	所需數量	每件價值(HK\$)	
A19	動力療法機 Motorized Movement Therapy System	為長者提供不同程度的助力訓練。	60/年	1	27,050	
A20	循環側臥氣墊床墊 Turning Mattress	透過氣墊壓力的變動，減低在長期臥床的長者身體形成壓力點。	20/年	2	25,789	
A21	自動心臟復甦器 Automated External Defibrillator	為心室顫動或心跳突然停止的長者進行急救，即時恢復正常心跳。	278/年	1	25,500	
A22	後傾式沐浴椅 Tilted Shower & Toilet Chair with Headrest, Hair Wash Basin & Safety Ring	協助職員替體弱長者安全及舒適地沐浴及洗頭。	45/年	1	22,857	
A23	超聲波治療機 Therapeutic Ultrasound Machine	利用超聲波促進不同軟組織創傷如傷口、肌腱炎、神經系統損傷、腫脹、骨折、肌肉肌腱扭傷等復原。	153/年	1	20,892	
A24	治療小組活動器材 Therapy Group Equipment	讓聽障長者可以聆聽及參與討論和小組活動，讓長者更容易學習使用電腦及從活動中達至復康目標。	180/年	1	20,375	
A25	維生指標監察儀 "Datascope" Vital Signs Monitor	快速為長者準確量度血壓、心跳及打印記錄。	426/年	5	20,000	
A26	自動體外心臟去顫器 Automated External Defibrillator	全自動監測病人心跳及啟動去顫功能。	73/年	1	20,000	
A27	彩光機 Bioptron PRO-1 Light Therapy System	促進傷口癒合及具調節細胞的功能。	364/年	4	12,500	
A28	老人椅 Geriatric Chair	照料行動不便的長者。	73/年	9	3,250	



A25 維生指標監察儀

復康服務單位

編號	儀器或設備名稱	功能簡介	受惠人數	所需數量	每件價值(HK\$)
B29	聚焦式體外衝擊波治療機 Piezo Wave Shockwave Therapy	針對肌肉的激發點及穴位治療鈣化性肌腱炎、足底筋膜炎、網球肘、骨折癒合不良和骨壞死的毛病。	1,500/年	1	188,000
B30	電動跑步機連安全索架 Treadmill with Hoist	穩固地承托長者、中風患者的腰部進行步行訓練，避免前傾或重心側移。	1,700/年	1	165,000
B31	天花吊重機 Ceiling Hoist Mounting System	確保扶抱及轉移院友時之安全。	50/年	3	70,000
B32	平衡訓練架 Balance Trainer	增加體弱院友及腦神經病患者軀幹的肌肉力量及穩定性，提升平衡力。	1,700/年	1	62,000
B33	垂直升降機 Maxi Move Patient Hoist	安全及穩定地轉移院友，免除因人力拉扯身體或調整姿勢而令院友產生不適感覺，對臥床、脊骨或盆骨有問題的病人的效果尤為顯著。	57/年	1	49,800
B34	轉移器 Standard Hoist	安全地轉移行動不便的院友。	170/年	2	45,000
B35	電動式升降沐浴床 Electric Shower Trolley	協助職員替體弱或不能坐立的院友沐浴。	56/年	1	33,000
B36	電動治療床 Electric High Low Function Bath Plinth	確保院友及護理員進行物理治療時之安全。	55/年	1	30,000
B37	病人電動轉移機 Electric Hoist with Sling	協助體弱院友靈活轉移。	56/年	1	28,000
B38	心電圖機 Electrocardiograph with Analysis	監察及分析院友心臟跳動情況。	1,700/年	1	24,000
B39	沖涼便椅 Shower and Toilet Chair	確保體弱院友沐浴時之安全。	20/年	1	23,478



B37 病人電動轉移機

復康服務單位

編號	儀器或設備名稱	功能簡介	受惠人數	所需數量	每件價值(HK\$)	
B40	輪椅磅 Digital Wheel Chair Scale	方便轉移院友量度體重，加強安全。	170/年	2	18,500	
B41	手動治療桌 Therapy Table with Hand Crank Adjustment	按不同需要的院友調節桌面高度，方便進行治療。	50/年	1	18,000	
B42	氧氣機 Oxygen Concentrator	治療患有心肺疾病之院友。	170/年	1	16,800	
B43	可傾斜扶手椅 Reclining Armchair for Frail Elders	根據長者不同的體型調節座椅，預防壓瘡和皮膚病等問題。	170/年	6	16,000	
B44	上下肢訓練器 Active Passive Trainer	引導院友進行運動，加強肌肉力量。	157/年	3	15,000	
B45	感官室設施 Multi-sensory Room Facilities	為感官受損的院友提供復康治療。	50/年	1	15,000	
B46	輪椅人士電子體重計 Electronic Wheelchair Scale	方便轉移院友量度體重，加強安全。	57/年	1	14,500	
B47	騎馬機 Joba Riding Machine	改善坐姿、平衡力及減低軀幹與下肢痙攣。	100/年	2	14,000	
B48	多頻道雷射治療儀 Laser Acupuncture Equipment	以雷射光束刺激穴位，避免傳統針刺造成的傷害，簡便安全，並可消除受針者的精神負擔。	1,700/年	1	14,000	
B49	高速攪拌機 Industrial Used Blender	為有需要的院友預備糊餐，方便進食。	50/年	1	9,000	
B50	可傾斜老人椅 Reclining Geriatric Chair	供體弱院友紓緩長期的腰背壓力。	214/年	9	8,000	
B51	血液含氧量量度計 Pulse Oximeter	量度體弱院友脈搏及血氧含量等維生指數。	221/年	4	5,000	



B44 上下肢訓練器



B46 輪椅人士電子體重計



B51 血液含氧量量度計

復康服務單位

編號	儀器或設備名稱	功能簡介	受惠人數	所需數量	每件價值(HK\$)
B52	上下肢運動器材支架 Holding Frame for Active Passive Trainer	調整使用上下肢運動器材時的高度以適應不同體形之院友。	55/年	1	5,000
B53	可攜式吸痰機 Portable Suction Machine	為有需要的院友抽痰。	113/年	2	5,000
B54	防細菌浴椅 Anti Microbial Shower Chair & Commode	協助體弱院友沐浴。	170/年	11	3,900
B55	座椅磅 Sitting Scale	為體弱及不能站立的院友量度體重。	50/年	1	3,800
B56	輪椅 Wheel Chair	供體弱院友代步。	162/年	3	3,500
B57	健身單車 Exercise Bike	鍛鍊院友體能。	50/年	1	3,000
B58	老人椅 Geriatric Chair	供體弱院友休息。	50/年	2	3,000
B59	轉移墊 Transfer Mat	方便在床上為體弱院友轉身。	57/年	1	2,745
B60	浴椅 Commode Chair	協助體弱院友沐浴。	50/年	2	2,500
B61	低氣壓床褥 Low Air Loss Mattress	預防長期臥床的院友形成壓瘡，並促進壓瘡癒合。	170/年	5	2,200
B62	床上抓握輔助吊把 Monkey Pole	協助體弱院友在床上坐立。	57/年	5	1,500
B63	離床警報器 Fall Prevention System	防止院友因爬離病床而意外跌倒。	57/年	5	1,180

請立即行動，支持東華三院

社會服務單位

愛心
醫療儀器
捐助計劃 2010/2011

我們誠意邀請您也立即行動，與東華三院攜手，努力改善長者及復康人士的醫療及護理設備。

我們將在儀器上銘誌您的慷慨捐贈，令受惠人士真切感受到您的眷顧和關懷。

備註：

- (1) 本院於收到善長的捐助確認後，便隨即進行有關醫療儀器的採購工作，並需時約5至11個月內完成，視乎個別情況而定。
本院亦會按時以書面通知善長有關儀器的採購進度。
- (2) 請瀏覽東華三院網頁 www.tungwah.org.hk 查閱以上醫療儀器及設備的英文簡介。
- (3) 醫療儀器相片只供參考用途。由於篇幅所限，醫療儀器的功能未能盡錄。如要詳細了解個別儀器的使用，歡迎致電 2859 7538，
本院職員當樂於提供更詳盡的資料。